

# 他用歌声向帕瓦罗蒂致敬

## ——记意大利男高音歌唱家皮埃罗·玛佐切蒂

本报记者 陈璐

4月29日晚,作为第九届“相约北京”联欢活动的内容之一,意大利男高音歌唱家皮埃罗·玛佐切蒂将在北京北展剧场举办主题为《向帕瓦罗蒂致敬》的音乐会。4月21日的媒体见面会上,记者独家访问了这位意大利炙手可热的男高音。身材颀长健美,相貌英俊的皮埃罗出乎大家对男高音体态较胖的一贯印象。现场演唱时,他那优美的声线、挥洒自如的台风带给人视听双重的享受。整个交流过程中,他也始终彬彬有礼,保持着灿烂的微笑。

### 帕瓦罗蒂一直在我灵魂深处

皮埃罗1978年生于意大利的佩斯卡拉,6岁时就可以弹奏乐器,7岁时开始在佩斯卡拉音乐学院学习钢琴课程,13岁时,他已经熟练掌握了钢琴的演奏技巧,同时开始在佩斯卡拉城学习歌唱演唱。

皮埃罗的歌唱生涯与帕瓦罗蒂息息相关,13岁时他便投入大师瓦伦蒂尼(Emma Raggi Valentini)门下,与帕瓦罗蒂师出同门。而帕瓦罗蒂本人对他也十分看好,当

皮埃罗2007年从意大利的一个音乐节上脱颖而出时,帕瓦罗蒂曾对他做出了这样的评价:“他有一副很好的嗓子,真的,非常好的嗓子,很有意思。”同时,与他合作默契的指挥大师帕斯卡雷曾经也是与帕瓦罗蒂合作了50年的黄金搭档。帕斯卡雷于2008年亲自加盟制作皮埃罗的专辑,取名为《向帕瓦罗蒂致敬》,希望藉此纪念这位伟大的音乐巨人。

皮埃罗说:“帕瓦罗蒂是我生命中最重要的男高音歌唱家,他的天赋、他所拥有的一切优点都是上帝给予的。虽然现在他已经去世了,但是他的声音和鼓励一直在我的灵魂深处,告诉我不要丢掉自己的嗓子,要脚踏实地地做事,吃好、睡好,热爱生活。”

据悉,此次音乐会也将主要呈现帕瓦罗蒂演唱过的经典音乐作品。

### 足球只是一个插曲

如果说帕瓦罗蒂是皮埃罗演唱生涯中的一个关键词,另一个关键词就必然是“足球”。

中学毕业后,皮埃罗没有按

照父母的意志继续大学的音乐学习,而是在慕尼黑签约成为一名钢琴吧的艺术家。由于他所表演的地区是非常著名的足球俱乐部所在地,他的表演生涯也就跟足球结下了不解之缘。在那里,许多世界知名的足球员都将皮埃罗奉为偶像,如先后在德国队效力的鲁梅尼格与贝肯鲍尔就是他的“粉丝”。这两位著名球星在体育理念上南辕北辙,常常在媒体上公开论战,但是每逢皮埃罗的演出,他们都会如期而至。据称,正是因为两位“足球皇帝”伯乐识音,皮埃罗才有幸脱颖而出。

体育为皮埃罗开启了幸运之门,他成为欧洲罕见的足坛音乐偶像。他是德国著名的足球经纪人 Roger Wittmann 公司唯一的签约艺术家。“环球娱乐—德国”相继为他推出3张专辑,均取得了巨大成功,令他声名鹊起。与此同时,皮埃罗在世界范围内的演出更是胜不胜数,他曾在能容纳4万到5万人的知名足球场举办大型演出,如慕尼黑奥林匹克中心、柏林奥林匹克中心等。2007年,皮埃罗还担任过上海世博会闭幕式的演出嘉宾。

皮埃罗本身也是个球迷,当他听说当晚工人体育场有场足球赛时,还很想去看,但因为没有时间去观看。不过,皮埃罗始终认为足球对于他的演唱事业来说只是个插曲。因为他并不觉得事业这条路有什么战略性的部署,事实上,他说自己系统地学习过

钢琴、声乐、古典音乐等,走的是常规的古典音乐道路。

### 把声音融入到生活中去

皮埃罗音域宽广,低音浑厚且富有磁性,其高音的表现甚至不输于有“高音C之王”称号的帕瓦罗蒂。曾经凭借电影《邮差》而获得1996年奥斯卡电影原声大奖的音乐人路易斯·巴卡洛夫在听过他的演唱之后评价道:“在我40年的音乐生涯中,从未见过像玛佐切蒂这样的歌手,他不仅拥有很强的学习能力,而且能够同时完美地演绎流行和古典歌曲曲目。我还看到了他能够直抵人心的歌唱天赋。”

在被问及天赋与努力的关系时,皮埃罗表示,所有男高音可以说都有来自上帝的天赋,但是努力也是必不可少的,“你必须练习很多年,以便达到一个高度并更好地控制声音”。但是,“比起在技术上,我还是更强调用心来抒发感情,升华声音,感染和吸引别人。”

皮埃罗是现代意大利音乐领域新生代里的一个传奇,他曾与诸多世界重量级大师同台演出,如卡拉拉斯、安德鲁·波切利、菲尔·科林斯等。虽然是青年成名,但皮埃罗能够保持平和稳重的心态,他热情开朗,是一个善于在工作中和生活中找到平衡点的人。他非常热爱运动,因为那对“强身健体、唱歌、头脑和思维都有好处”。皮埃罗每年进行五六十场演出,其余的时间,除了常规的练嗓外,他过着很普通的生活。他



皮埃罗·玛佐切蒂 本报记者 喻非卿 摄

说:“我只不过是声音有点特别而已。”事实上,对他来说,演唱表演不是炫技,而是控制声音与听众交流,最好能把声音融入到生活中去。

对于现在意大利的年轻人也不太喜欢去歌剧院听歌剧的现象,皮埃罗认为这是一种文化误区。皮埃罗说,歌剧不是一种陈旧的东西,年轻人应该更广泛地接受关于歌剧的知识并更深入地了解这种艺术形式。同时,创作者在音乐创作和表现方面也不要诉诸古老的音阶和音符,要用各种方式去表达,让歌剧更接近年轻人。说到这里,他还突发奇想,打算下一步在中国举办他的《托斯卡》歌剧的首演。因为在意大利做这场首演很难,皮埃罗认为在中国也许会找到更好的观众。

第一次来北京的皮埃罗十分喜爱北京的春天,他称赞北京的环境和建筑都非常迷人。比起节奏更快的上海,北京让他感到放松,他很荣幸能在这个美丽的季节,把意大利歌剧艺术奉献给中国的观众。



4月26日,来自意大利、俄罗斯、瑞士、韩国等30多个国家的近百名驻沪领事、参赞及其家属受邀来到杭州,参观杭州景区、工厂、街区,体验杭州生活,并手持杭州旅游消费券参加“欢乐购”活动。本次活动是杭州生活品质国际交流日活动的一项内容。因为外交官及其家属在杭州钢铁集团参观现代化流水线。 新华社记者 王定昶 摄

间,塞内加尔非洲艺术博物馆为深圳带来了其馆藏的面具、雕塑、乐器等珍贵藏品,荟萃了西非地区木雕艺术精华,增进了深圳人民对塞内加尔乃至西非地区文化的了解。今年4月初,应文化部邀请,阿玛·卡马拉·古耶抵达深圳,他将在那里开始为期两个月的客座艺术创作,届时市民们将通过他的画作来了解“塞内加尔艺术家眼中的深圳”。



图为费耶在深圳图书馆为观众详细解说摄影作品。 本报记者 叶飞 摄

# Intro2009北京电子音乐会 可获免费赠票

本报讯 (记者黄鑫)4月23日,作为“相约北京”联欢活动的广场活动的重要组成部分,Intro2009《序》北京电子音乐会的新闻发布会在京举行,中国对外文化集团“相约北京”广场演出统筹韩达克、著名电台/俱乐部DJ、音乐活动策划人张有待,北京金十电音文化传播有限公司“针刺疗法”厂牌创始人、活动总策划翁喻,跨界艺人黄觉、宋宁、跨界音乐人虎子等众多业内人士汇聚一堂,拉开了Intro2009《序》的帷幕。新闻发布会后,在座各位就电子乐的发展做了一番探讨。

Intro2009《序》北京电子音乐会由中国对外文化集团公司、北京金十电音文化传播有限公司(Acupuncture Records)与歌德学院(中国)及科隆C/O POP音乐节等合作举办。据介绍,整个活动将从4月23日一直持续到5月23日,分为“Intro 外场”、“Intro 日场”、“Intro 夜场”。其中,“Intro 外场”包括4月23日和5月23日分别举办的两场电子乐论坛(国内版和国际版),以及5月2日至16日的每周六晚10点在侃侃俱乐部上映的3部电子音乐主

题的电影。“Intro 日场”和“Intro 夜场”则是本次活动的高潮——将于5月23日下午1点开始一直持续到次日凌晨的在798艺术园区举办的电子音乐会,届时,世界著名DJ组合M.A.N.D.Y.成员之一的Phillip Chris Liebing等多位业界高手将和国内同行一道,为乐迷炮制一场15个小时的电子乐狂欢。

电子乐在中国是小众音乐,不仅普通大众基本将电子音等同于舞曲,乐界人士也多有误解,本次电子音乐会的目的就是推广电子乐。翁喻说,“intro”在音乐里是序曲、开始的意思,他们希望“把每一次都当做一个开始”。

据韩达克介绍,今年“相约北京”的广场活动有两个突出的特点,一个是Intro2009北京电子音乐会,第二个是强调公益性。为了让更多的本土年轻人了解电子乐,本次电子音乐会将全程体现公益性。“Intro 外场”活动均免费,另外,一定数量的5月23日“Intro 日场”和“Intro 夜场”门票(每张价值人民币200元)将通过网站抢票、电台互动等形式免费发放,一些高等艺术院校学生将获得主办方的赠票。

## 塞内加尔驻华使馆文化参赞客申展览解说——

# “中国摄影家眼中的塞内加尔”摄影展在深圳举办

本报讯 (记者叶飞 通讯员刘奇勇)4月23日下午,由文化部外联局、深圳市文化局联合主办,中国对外文化集团公司、深圳图书馆承办的“朋友·伙伴·兄弟——中国摄影家眼中的塞内加尔”摄影展在深圳图书馆开幕。本次展览的54幅照片是由北京晚报社摄影家张风和人民日报社摄影家李树远赴塞内加尔所拍摄,内容涵盖自然景观、人文风情、文化艺术、社会发展、中塞友好等各个方面,反映了中国摄影家对塞内加尔的认识和感受。当日是世界图书与版权日,展览吸引了不少前往深圳图书馆的读者驻足参观,5位在深圳进行客座艺术创作的非洲画家均到场观展。

塞内加尔驻华使馆文化参赞费耶在现场如数家珍地为观众详细介绍了每一幅摄影作品所涉及到的场景,并对其文化意义进行了深入解说。他表示,摄影家的视角是深邃的、极富洞察力的,感谢文化部选择塞内加尔作为拍摄地点。此次摄影展将使中塞两国之间的关系充满友情、理解和和睦。深圳市文化局副局长柴凤春表

示,通过中国摄影家的镜头,“中国摄影家眼中的塞内加尔”摄影展再次拉近了深圳与塞内加尔的距离。该展将与6月初举办的非洲来华客座画家作品展相呼应,进一步彰显深圳与塞内加尔人民之间的了解和友谊。全程陪同费耶参赞的塞内加尔画家阿玛·卡马拉·古耶在观展后认为,中国政府想非洲人民之所想,文化部委派的摄影家团队以技术精湛、艺术气息浓厚的摄影作品展示了塞内加尔的方方面面,帮助塞内加尔人更好地实现了向中国人民展示自我的愿望。

据悉,4月底至10月,深圳、河南、福建、青海、甘肃、北京六省市将巡回举办“朋友·伙伴·兄弟——中国摄影家眼中的非洲”展览,这些省市此前曾在文化部的委派下组派艺术团赴非洲对象国进行文化交流。该展将分别随到随展,10月底在北京举办综合展览,平均每个非洲国家的图片在20幅左右,综合展将形成近200

幅的局面。之所以选择深圳作为本次巡展的第一站,是因为深圳与塞内加尔的文化交流日益深入。2008年5月,深圳艺术团访问塞内加尔首都达喀尔,把一场具有浓郁中国特色的杂技舞蹈晚会“中国元素中国风”献给塞内加尔人民,受到当地人民的热烈欢迎。2008年10月,在深圳举办的“2008非洲文化聚焦”大型中非文化交流活动期

间,塞内加尔非洲艺术博物馆为深圳带来了其馆藏的面具、雕塑、乐器等珍贵藏品,荟萃了西非地区木雕艺术的精华,增进了深圳人民对塞内加尔乃至西非地区文化的了解。今年4月初,应文化部邀请,阿玛·卡马拉·古耶抵达深圳,他将在那里开始为期两个月的客座艺术创作,届时市民们将通过他的画作来了解“塞内加尔艺术家眼中的深圳”。

### 特别关注

西方有令人羡慕和学习的中国,也有令人哭笑不得的蠢人。前不久,西方有人质疑中国孔子学院向西方输出价值观。对此,中国孔子学院总部负责人公开回应,说孔子学院的功能定位是进行汉语培训,而不是进行价值观输出。这话说得过去,也堵住了质疑者的嘴。孔子学院礼貌地回应这个令人哭笑不得的质疑,本身传递和表现了一种价值观:人不知而不愠,不亦君子乎!

其实,这原本是个不用理会的质疑,因为这个质疑要么是听不懂常识,要么是别有用心。语言的训练怎么会没有价值呢?没有价值观的语言谁还教?世界上还没有没有价值观的语言。汉语培训向你输出中国汉语的价值观,你觉得对你有好处你就接受,对你没好处你就不接受——怎么能只学别人的文字语言,却要别人提供脱去价值观的语言呢?如果你的价值观很强大,何必担心别人的价值观的“入侵”?孔子学院要是只让人学汉语而不学价值观,就没有办的必要,也没法办。

质疑的人恐怕是对汉语一点都不了解,学英语可以先学字母,中国幼儿园老师这么形容英语字母——“这个像豆芽菜,那个像耳朵”,除此之外,它们几乎不附带特殊含义或者价值观。而中国的每一个字都是价值观的载体。“礼”、“义”、“廉”、“耻”,哪个字没有价值观?一个字就是一个文化信息的符号和程式,正是有了价值观,汉字才具备了丰富的价值信息。钱穆先生总结中华文化,用了一个“礼”字。而

博大精深的“礼”,其核心思想也可以概括为另一个字:“敬”。我想不出,抛开价值内涵,这两个字该怎么进行解释。

西方人曾经嘲讽中国人“一盘散沙”,其实散沙之“散”就体现了一种价值观。京剧《空城计》诸葛亮唱的“我本是卧龙岗散淡的人”的“散”;赵本山唱的“房子没梁要塌架呀,豆包不黏要散花”的“散”;同仁堂的“三七止血散”的“散”;散布流言蜚语的“散”;散伙的“散”;一个人累得快散架的“散”;以及诗人聂绀弩自号“散宜生”的“散”,书法家篆刻家邓散木的散等等,都有一个意思,即“无用”。源于庄子所说的“散木”——山上长得好的树木都被砍去当材料用了,只剩下无用的、不起眼的零碎散木,人看不上,所以才得以安然存活。即只有无用的,才是有生命力的。这难道不是价值观吗?

学习一门新的语言,价值观是可以有的,问题是怎么样对待这个价值观。中国人疯狂地学外语,从来没有质疑是在学西方的价值观。西方一些哲人也推崇孔子的思想,他们为什么就不怕孔子的价值观呢!

孔子学院对此质疑的处理用的是君子的价值观,不和质疑者计较。其实最好让质疑者学一学汉语,让他体会一下,看看没有价值观的汉语是什么样子的,比如让他学一个成语:暗送秋波。问他,你想学有价值的还是想学没有价值的?他回答:学没有价值的!你就告诉他:暗送秋波的意思是天黑以后给你家送一把秋天的菠菜。

# 孔子学院不该输出价值观?

许石林

## 首尔地方警察厅长访问 首尔中国文化中心

本报讯 日前,韩国首尔地方警察厅厅长朱相龙率厅内官员访问了毗邻该厅的首尔中国文化中心,中国驻韩国使馆邢海明公参陪同。

邢公参代表程永华大使欢迎朱相龙厅长一行访问文化中心,并作了有关介绍。朱厅长详细了解文化中心开设汉语班、太极拳班、书法班、烹饪班等课程情况,并饶有兴趣地参观了多功能厅、教室、展

厅、图书馆等各项设施及正在文化中心举办的中国工艺品展览。朱相龙厅长说,中国文化中心毗邻首尔地方警察厅,来中国文化中心就像到邻居家做客,格外高兴。中国文化中心为促进两国文化交流做了许多工作。首尔地方警察厅将为文化中心顺利开展活动提供协助。他本人希望有机会到文化中心学习汉语,进一步了解自己的文化。(韩文)

## 《致命追击》获莫斯科国际侦探电影节特别奖

本报讯 在4月19日结束的莫斯科国际侦探题材电影节上,由中国国家广电总局选送、北京博瑞龙腾文化传播有限公司制作的影片《致命追击》获电影节特别奖。

本届电影节于4月15日开幕,有来自中、美、法、意、东欧欧联体等20多个国家和地区的150部影片参加。(外文)

## 欧莱雅与大众分享“破解头发的奥秘”

本报讯 (实习记者张茜)国际化化妆品公司欧莱雅集团近日在成都宣布将旗下著名的“破解头发的奥秘”科普展捐赠给中国科技馆,并表示将全力支持其在中国的巡展。本次巡展将以成都作为首站,从4月起至7月中旬,成都市民将有机会从科学、社会、文化等多种角度感受一个生动有趣的头发世界。今年正值欧莱雅的百年华诞,在全球经济危机的背景下,欧莱雅集团在中国连续第八年实现两位数的增长。欧莱雅(中国)总裁盖保罗先生说道:“中国市场快速发展坚定了欧莱雅集团在中国长期发展的信心。我们希望将‘破解头发的奥秘’——这个深

具影响力的科普展览捐赠给中国科技馆,以表示我们对中国大众以及消费者的真诚回报。也希望通过这个平台,让更多的人感受到科技的力量如何给人类带来更多美的感受。”这一展览同时也是与中国科协“科普资源共建共享”活动宗旨相一致的。此次欧莱雅“破解头发的奥秘”展览占地450平方米,由4个部分组成,它们分别是:从生命到物质、产品科学、模拟发廊及世界之旅。展览的设计风格独特,有趣的图片、生动的模型及栩栩如生的视听效果都充分激发了参观者对“头发”的兴趣。展览有极强的参与性与互动性,寓教于乐。比如说在“发型库”互动游戏中,参观者可以在虚拟空间里尝试120多种头发的造型。该展览2001年首次在国内展出即引起轰动,此后,相继在3个大洲的14个城市举办,其中包括中国的北京、香港和台湾,所到之处吸引了180多万参观者,盛况空前。“破解头发的奥秘”展览是由欧莱雅公司与法国科学工业城经过多年的研究开发,共同策划并设计完成的。整个展览的准备过程耗资巨大,欧莱雅集团多达10个实验室的研究人员参与了这个创造性过程。欧莱雅亚洲传播总监表示,“通过这个展览,我们希望能够与所有人分享欧莱雅在美发领域里100年的创新经验与专业知识。”